



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Introduced Forest Pest Compensation Regulations

Règlement sur l'indemnisation relative aux parasites forestiers introduits

SOR/2004-113

DORS/2004-113

Current to September 15, 2014

À jour au 15 septembre 2014

Last amended on November 5, 2009

Dernière modification le 5 novembre 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to September 15, 2014. The last amendments came into force on November 5, 2009. Any amendments that were not in force as of September 15, 2014 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 15 septembre 2014. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 5 novembre 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 15 septembre 2014 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Introduced Forest Pest Compensation Regulations			Règlement sur l'indemnisation relative aux parasites forestiers introduits	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	PAYMENT OF COMPENSATION	1	2	INDEMNISATION	1
3	AMOUNT OF COMPENSATION	2	3	MONTANT DE L'INDEMNITÉ	2
4	APPLICATION FOR COMPENSATION	3	4	DEMANDE D'INDEMNISATION	3
5	OTHER CONDITION	4	5	CONDITION SUPPLÉMENTAIRE	4
6	COMING INTO FORCE	4	6	ENTRÉE EN VIGUEUR	4
	SCHEDULE	5		ANNEXE	5

Registration
SOR/2004-113 May 10, 2004

PLANT PROTECTION ACT

Introduced Forest Pest Compensation Regulations

P.C. 2004-608 May 10, 2004

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to paragraph 47(*q*) of the *Plant Protection Act*^a, hereby makes the annexed *Introduced Forest Pest Compensation Regulations*.

Enregistrement
DORS/2004-113 Le 10 mai 2004

LOI SUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX

Règlement sur l'indemnisation relative aux parasites forestiers introduits

C.P. 2004-608 Le 10 mai 2004

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu de l'alinéa 47*q*) de la *Loi sur la protection des végétaux*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur l'indemnisation relative aux parasites forestiers introduits*, ci-après.

^a S.C. 1990, c. 22

^a L.C. 1990, ch. 22

INTRODUCED FOREST PEST COMPENSATION REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“host tree” means any tree of the genera *Fraxinus* or *Picea*, or of any host genera of the Asian Long-horned Beetle including *Acer*, *Aesculus*, *Betula*, *Celtis*, *Platanus*, *Populus*, *Salix*, *Sorbus* or *Ulmus*, that was or could have been infested or that constituted or could have constituted a biological obstacle to the control of a pest named in the schedule. (*arbre hôte*)

“infested”, in relation to a host tree, means that an introduced forest pest named in the schedule is present in the tree. (*parasité*)

“person” means a person who

- (a) owned or had possession, care or control of a host tree; and
- (b) is named in a notice referred to in subsection 2(1). (*personne*)

PAYMENT OF COMPENSATION

2. (1) Subject to subsections (2) to (5), the Minister may order that compensation be paid under subsection 39(1) of the *Plant Protection Act* to a person who has received a notice, issued by an inspector under the *Plant Protection Regulations* during the period beginning on May 1, 2000 and ending on March 31, 2013, to dispose of one or more host trees, if the person

- (a) has lost one or more host trees from a property as a result of the disposal and has planted on the same property one or more trees to replace the host tree or trees lost; and
- (b) submits an application for compensation to the Minister on or before December 31, 2014.

RÈGLEMENT SUR L'INDEMNISATION RELATIVE AUX PARASITES FORESTIERS INTRODUITS

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«arbre hôte» Arbre du genre *Fraxinus* ou *Picea* ou de tout autre genre — notamment *Acer*, *Aesculus*, *Betula*, *Celtis*, *Platanus*, *Populus*, *Salix*, *Sorbus*, *Ulmus* — hôte du longicorne asiatique, qui était parasité ou susceptible de l'être ou qui constituait, ou pouvait constituer, un obstacle biologique à la lutte contre un parasite nommé à l'annexe. (*host tree*)

«parasité» Se dit de l'arbre hôte dans lequel est présent un parasite forestier introduit nommé à l'annexe. (*infested*)

«personne» Quiconque, à la fois :

- a) était le propriétaire ou avait la possession, la responsabilité ou la charge des soins d'un arbre hôte;
- b) est nommé dans l'avis visé au paragraphe 2(1). (*person*)

INDEMNISATION

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), le ministre peut ordonner le versement d'une indemnité, au titre du paragraphe 39(1) de la *Loi sur la protection des végétaux*, à toute personne qui a reçu un avis, établi par un inspecteur en vertu du *Règlement sur la protection des végétaux*, pour la période commençant le 1^{er} mai 2000 et se terminant le 31 mars 2013 et exigeant la disposition, notamment par destruction, d'un ou de plusieurs arbres hôtes, si cette personne satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle a perdu un ou plusieurs arbres hôtes sur une propriété par suite de la mesure de disposition et a planté sur cette propriété un ou plusieurs arbres en remplacement;
- b) elle présente au ministre, au plus tard le 31 décembre 2014, une demande d'indemnisation.

(2) No compensation may be paid in respect of a host tree disposed of if a tree of the genera *Fraxinus* is planted to replace it in a place where host trees have been destroyed because they were or could have been infested or they constituted or could have constituted a biological obstacle to the control of the Emerald Ash Borer.

(3) No compensation may be paid in respect of a host tree disposed of if a tree of the genera *Picea* is planted to replace it in a place infested by the Brown Spruce Longhorn Beetle.

(4) No compensation may be paid in respect of a host tree disposed of if a tree of the genera *Acer*, *Aesculus*, *Betula*, *Celtis*, *Platanus*, *Populus*, *Salix*, *Sorbus* or *Ulmus* or any other host genera of the Asian Longhorn Beetle is planted to replace it in a place where host trees have been destroyed because they were or could have been infested or they constituted or could have constituted a biological obstacle to the control of the Asian Longhorn beetle.

(5) No compensation may be paid in respect of any host tree disposed of on any of the following:

- (a) natural or wild areas, other than land used for woodlots, parks, sportsfields, recreation trails or similar recreational areas, golf courses, educational institutions or hospitals;
- (b) drainage ditches; and
- (c) utility or railway right-of-ways.

SOR/2005-255, s. 1; SOR/2007-72, s. 1; SOR/2009-295, s. 1.

AMOUNT OF COMPENSATION

3. The compensation to be paid to a person for the loss of host trees referred to in paragraph 2(1)(a) is the equivalent of the direct costs incurred by the person to plant trees to replace the host trees disposed of, including the cost of acquiring the replacement trees, to a maximum amount of

(2) Aucune indemnité ne peut être versée pour la disposition d'un arbre hôte s'il est remplacé par un arbre du genre *Fraxinus* en un lieu où des arbres hôtes ont été détruits parce qu'ils étaient parasités ou susceptibles de l'être ou qu'ils constituaient, ou pouvaient constituer, un obstacle biologique à la lutte contre l'agrile du frêne.

(3) Aucune indemnité ne peut être versée pour la disposition d'un arbre hôte s'il est remplacé par un arbre du genre *Picea* en un lieu parasité par le longicorne brun de l'épinette.

(4) Aucune indemnité ne peut être versée pour la disposition d'un arbre hôte s'il est remplacé par un arbre du genre *Acer*, *Aesculus*, *Betula*, *Celtis*, *Platanus*, *Populus*, *Salix*, *Sorbus* ou *Ulmus*, ou de n'importe quel autre genre hôte du longicorne asiatique en un lieu où des arbres hôtes ont été détruits parce qu'ils étaient parasités ou susceptibles de l'être ou qu'ils constituaient, ou pouvaient constituer, un obstacle biologique à la lutte contre le longicorne asiatique.

(5) Aucune indemnité ne peut être versée pour la disposition d'un arbre hôte se trouvant dans l'un ou l'autre des lieux suivants :

- a) un espace naturel ou sauvage autre qu'un terrain boisé, un parc, un terrain de jeu, un sentier récréatif ou tout autre espace récréatif semblable, un terrain de golf ou un terrain appartenant à un hôpital ou à un établissement d'enseignement;
- b) un fossé de drainage;
- c) une emprise de chemin de fer ou de service d'utilité publique.

DORS/2005-255, art. 1; DORS/2007-72, art. 1; DORS/2009-295, art. 1.

MONTANT DE L'INDEMNITÉ

3. Le montant total de l'indemnité à verser à la personne visée à l'alinéa 2(1)a) correspond aux dépenses directes qu'elle a engagées pour planter des arbres de remplacement, y compris le coût d'acquisition de ces arbres, jusqu'à concurrence de :

- a) 300 \$ pour chaque arbre hôte dont il est disposé si, selon le zonage municipal, l'emplacement où il se

(a) \$300 per host tree disposed of, if the location of the host tree disposed of is in an area that is zoned municipally for residential, commercial or industrial use, or for use for an educational institution or a hospital, and that is not referred to in paragraph (b) or (c);

(b) \$150 per host tree disposed of, if the location of the host tree disposed of is on public land, including public land that is used as a park, sportsfield, recreation trail or similar recreational area and that is not referred to in paragraph (c); or

(c) \$40 per host tree disposed of, if the location of the host tree disposed of is in a woodlot in an area zoned municipally for

(i) commercial or industrial use, or

(ii) livestock or vegetation-based agricultural use.

APPLICATION FOR COMPENSATION

4. (1) The application for compensation must be completed on a form provided by the Minister and must include

(a) the applicant's name, address and telephone number and the applicant's facsimile number and e-mail address, if any;

(b) if the applicant is a corporation, the names, addresses and telephone numbers of the directors of the corporation;

(c) a statement of the amount paid by the applicant to replace the host trees that were disposed of;

(d) the locations where the host trees were before they were disposed of;

(e) copies of all documents received by the applicant that relate to the disposition of host trees;

(f) evidence to substantiate the number of host trees that were disposed of and the genus of those trees; and

(g) evidence, by receipts or solemn declaration, to substantiate the number of trees that were purchased by the applicant and that have been planted to replace the host trees that were disposed of and to substantiate

trouvait est destiné à des fins résidentielles, commerciales ou industrielles ou à l'usage d'un hôpital ou d'un établissement d'enseignement et s'il n'est pas visé aux alinéas b) ou c);

b) 150 \$ pour chaque arbre hôte dont il a été disposé s'il se trouvait sur un terrain public, notamment un parc, un terrain de jeu, un sentier récréatif ou tout autre espace récréatif semblable et s'il n'est pas visé à l'alinéa c);

c) 40 \$ pour chaque arbre hôte dont il a été disposé si, selon le zonage municipal, l'emplacement où il se trouvait est situé sur un terrain boisé :

(i) soit à des fins commerciales ou industrielles,

(ii) soit à des fins agricoles, qu'il s'agisse d'élevage ou de culture.

DEMANDE D'INDEMNISATION

4. (1) La demande d'indemnisation est présentée sur le formulaire fourni par le ministre et comporte les éléments suivants :

a) les nom, adresse et numéro de téléphone du demandeur et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse électronique;

b) si le demandeur est une personne morale, les nom, adresse et numéro de téléphone des ses administrateurs;

c) un état des sommes payées par le demandeur pour remplacer les arbres hôtes dont il a été disposé;

d) l'emplacement des arbres hôtes avant qu'il en soit disposé;

e) copie des documents reçus par le demandeur relativement à la disposition des arbres hôtes;

f) toute preuve tendant à établir le nombre et le genre des arbres hôtes dont il a été disposé;

g) toute preuve — reçus ou affirmation solennelle — tendant à établir le nombre d'arbres qui ont été achetés par le demandeur et qui ont été plantés pour remplacer

the locations where the replacement trees were planted.

(2) An application for compensation may be amended at any time on or before the date referred to in paragraph 2(1)(b).

(3) An application for compensation may be submitted after the date referred to in paragraph 2(1)(b) if

(a) there were exceptional circumstances beyond the applicant's control that prevented the applicant from submitting an application on or before that date; and

(b) the application is submitted within 14 days after the day on which those circumstances ceased to exist.

OTHER CONDITION

5. The payment of compensation to a person is subject to the condition that the person must keep any books and records that are necessary to substantiate the information contained in the application for at least three years after the date on which the replacement trees are planted.

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

les arbres hôtes dont il a été disposé, ainsi que l'emplacement où ils ont été plantés.

(2) La demande d'indemnisation peut être modifiée en tout temps jusqu'à la date prévue à l'alinéa 2(1)b) inclusivement.

(3) La demande d'indemnisation peut être présentée après la date prévue à l'alinéa 2(1)b) si :

a) d'une part, des circonstances exceptionnelles, indépendantes de la volonté du demandeur, ont empêché celui-ci de respecter cette échéance;

b) d'autre part, elle est présentée dans les quatorze jours suivant la date à laquelle ces circonstances ont cessé d'exister.

CONDITION SUPPLÉMENTAIRE

5. La personne qui reçoit une indemnité au titre du présent règlement doit conserver les livres et registres nécessaires à l'appui des renseignements contenus dans sa demande d'indemnisation pendant une période minimale de trois ans à compter de la date à laquelle les arbres de remplacement ont été plantés.

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE
(Section 1)

INTRODUCED FOREST PESTS

Column 1	
Item	Name of Pest
1.	Asian Long-horned Beetle (<i>Anoplophora glabripennis</i>)
2.	Brown Spruce Longhorn Beetle (<i>Tetropium fuscum</i>)
3.	Emerald Ash Borer (<i>Agrilus planipennis</i>)

ANNEXE
(article 1)

PARASITES FORESTIERS INTRODUIITS

Colonne 1	
Article	Nom du parasite
1.	Longicorne asiatique (<i>Anoplophora glabripennis</i>)
2.	Longicorne brun de l'épinette (<i>Tetropium fuscum</i>)
3.	Agrile du frêne (<i>Agrilus planipennis</i>)